

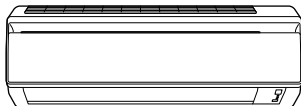
**DAIKIN**

**INVERTER**

DAIKIN RUM-KLIMAANLÆG

MODELLER FTXL25J2V1B  
FTXL35J2V1B  
ATXL25J2V1B  
ATXL35J2V1B

## **Betjeningsvejledning**



# INDHOLD

## LÆS FØR DRIFT

---

Sikkerhedsforanstaltninger.....	2
Navne på dele .....	4
Klargøring før drift .....	7

## DRIFT

---

AUTO · TØR · KØLE · VARME · VENTILATOR drift .....	10
Justering af luftstrømmens retning .....	12
EFFEKTFULD drift .....	14
ØKONO-drift.....	15
TIMER-drift.....	16

## PLEJE

---

Pleje og rengøring.....	18
-------------------------	----

## FEJLFINDING

---

Fejlfinding.....	22
------------------	----

Vejledningens originalsprog er engelsk. Andre sprog er oversættelser af den originale vejledning.

# Sikkerhedsforanstaltninger

- Opbevar denne vejledning, så brugeren nemt kan finde den.
- Læs denne vejledning omhyggeligt, før enheden startes.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt af specialuddannede eller uddannede brugere i butikker, let industri, på gårde eller til erhvervmæssig eller privat brug af ikke-faguddannede.
- Af sikkerhedsgrunde skal brugeren læse følgende forsigtighedsregler omhyggeligt.
- Denne manual inddeler foranstaltningerne i ADVARSEL og PAS PÅ. Sørg for at følge alle de nedenstående foranstaltninger, de er alle vigtige for sikkerheden.

## ADVARSEL

Hvis du ikke følger disse instruktioner meget præcist, kan enheden forårsage materielle skader, personskade eller tab af menneskeliv.

## PAS PÅ

Hvis du ikke følger disse instruktioner meget præcist, kan enheden forårsage mindre eller moderate materielle skader eller personskader.



Gør aldrig dette.



Sørg for at jordforbinde klimaanlægget.



Rør aldrig ved klimaanlægget (inklusive fjernbetjeningen) med våde hænder.




Sørg for at følge instruktionerne.




Klimaanlægget (inklusive fjernbetjeningen) må aldrig blive vådt.



## ADVARSEL

- For at undgå brand, eksplosion eller personskade må enheden aldrig være i drift, hvis der registreres skadelige (f.eks. brandfarlige eller ætsende) gasser i nærheden af enheden. 
- Det er ikke sundt at udsætte kroppen for luftstrømmen gennem længere tid.
- Stik ikke en finger, en stang eller andre genstande ind i luftudtaget eller -indtaget. Ventilatoren roterer med høj hastighed, og vil derfor forårsage personskade.
- Forsøg ikke på selv at reparere, flytte, ændre eller geninstallere klimaanlægget. Forkert arbejde vil forårsage elektrisk stød, brand osv. Rådfør dig med din Daikin-forhandler vedrørende reparationer og geninstallation.

- Kølemidlet, der anvendes i klimaanlægget, er sikkert. Der bør ikke opstå lækager, men hvis der skulle slippe kølemiddel ud i rummet, skal du sørge for, at det ikke kommer i kontakt med flammer fra gasvarmere, petroleumsovne eller gaskomfurer. 
- Hvis klimaanlægget ikke køler (opvarmer) ordentligt, kan det være tegn på lækage af kølemiddel – kontakt din forhandler vedrørende dette. Ved reparationer, hvor der tilsættes kølemiddel, skal du kontrollere reparationernes indhold sammen med vores servicepersonale.
- Forsøg ikke på selv at montere klimaanlægget. Ukorrekt arbejde vil resultere i vandlækage, elektrisk stød eller brand. Rådfør dig med forhandleren eller en kvalificeret tekniker med henblik på installation.
- Hvis du opdager noget usædvanligt, såsom brændt lugt, skal du stoppe driften og slukke for afbryderen for at undgå elektrisk stød, brand eller personskade. Kontakt herefter din forhandler for vejledning.
- Afhængigt af omgivelserne kan der være installeret en fejlstrømsafbryder. En manglende fejlstrømsafbryder kan medføre elektrisk stød eller brand.

- Klimaanlægget skal jordforbindes. Utilstrækkelig jording kan medføre elektrisk stød. Forbind ikke jordledningen til gas- eller vandrør, lynafledere eller telefon-jordledninger. 

## PAS PÅ

- For at undgå kvalitetsforringelse skal man ikke bruge enheden til køling af præcisionsinstrumenter, levnedsmidler, planter, dyr eller kunstgenstande.
- Små børn, planter eller dyr må ikke udsættes for den direkte luftstrøm.
- Anbring ikke apparater, som frembringer åben ild, på steder, der er udsat for luftstrømmen fra enheden eller under indendørsenheden. Det kan forårsage ufuldstændig forbrænding eller deformation af enheden på grund af varmen.
- Du må ikke blokere luftindtagene eller -udtagene. Forringet luftstrøm kan medføre utilstrækkelig ydelse eller problemer.
- Lad være med at stå eller sidde på udendørsenheden. Anbring ikke genstande på enheden for at undgå skade, lad være med at fjerne ventilatorafskærmningen.
- Lad være med at anbringe noget under indendørs- eller udendørsenheden, som ikke tåler fugt. Under visse betingelser kan fugten i luften fortættes og dryppe.
- Efter længere tids brug skal du kontrollere, om der er beskadigelse på enhedens ramme eller beslag.
- Lad være med at røre ved udendørsenhedens luftindtag og aluminiumsfiner. Det kan forårsage personskade.
- Dette udstyr kan anvendes af børn på mindst 8 år, personer med nedsat fysisk formåen, sansehandicap eller mentale handicap samt af personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget vejledning i sikker brug af udstyret, og hvis de forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med udstyret.
- Rengøring og vedligeholdelse, der normalt udføres af brugere, må ikke udføres af børn, der ikke er under opsyn.



- For at undgå iltmangel skal rummet udluftes forsvarligt, hvis der benyttes udstyr med brænder sammen med klima anlægget.
  - Før rengøring skal du stoppe driften, slå afbryderen fra og trække forsyningsstikket ud.
  - Klima anlægget må ikke sluttes til en anden strømforsyning end den specificerede. Det kan forårsage problemer eller brand.
  - Anbring drænslangen, så der sikres uhindret afløb. Ufuldstændig dræning kan give fugtskader på bygning, inventar m.m.
  - Placer ikke objekter i nærheden af udendørsenheden og sørg for, at blade og andet affald ikke samler sig omkring enheden. Blade er et arnested for små dyr, som kan komme ind i enheden. Når de først er inden i enheden, kan sådanne dyr medføre fejl, røg eller brand, hvis de kommer i kontakt med elektriske dele.
- Klima anlægget må ikke betjenes med våde hænder.



- Indendørsenheden må ikke vaskes med større vandmængder, brug kun en let fugtig klud.
- Anbring ikke genstande såsom beholdere med vand eller andet oven på enheden. Der kan trænge vand ind i enheden og ødelægge den elektriske isolering, som kan resultere i elektrisk stød.



### Installationsstedet.

- For at installere klima anlægget i følgende typer af omgivelser, skal du rådføre dig med forhandleren.
  - Steder med olie i miljøet, eller hvor der er damp eller sod.
  - Saltrige omgivelser, såsom kystområder.
  - Steder, hvor der findes svovlgas, såsom varme kilder.
  - Steder, hvor sne kan blokere udendørsenheden.

Drænet fra udendørsenheden skal udledes på et sted med gode afløbsforhold.

### Vær opmærksom på støjgener for dine naboer.

- Vælg et sted som beskrevet nedenfor til installationen.
  - Et sted, der er fast nok til at bære enhedens vægt, og som ikke forstærker driftsstøj eller vibrationer.
  - Et sted, hvor luften fra udendørsenheden og støjen fra driften ikke generer dine naboer.

### Elektrisk arbejde.

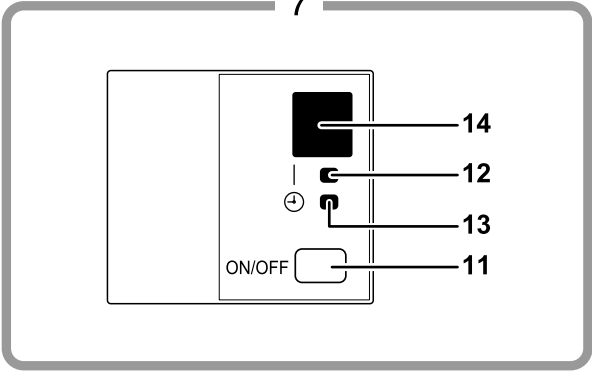
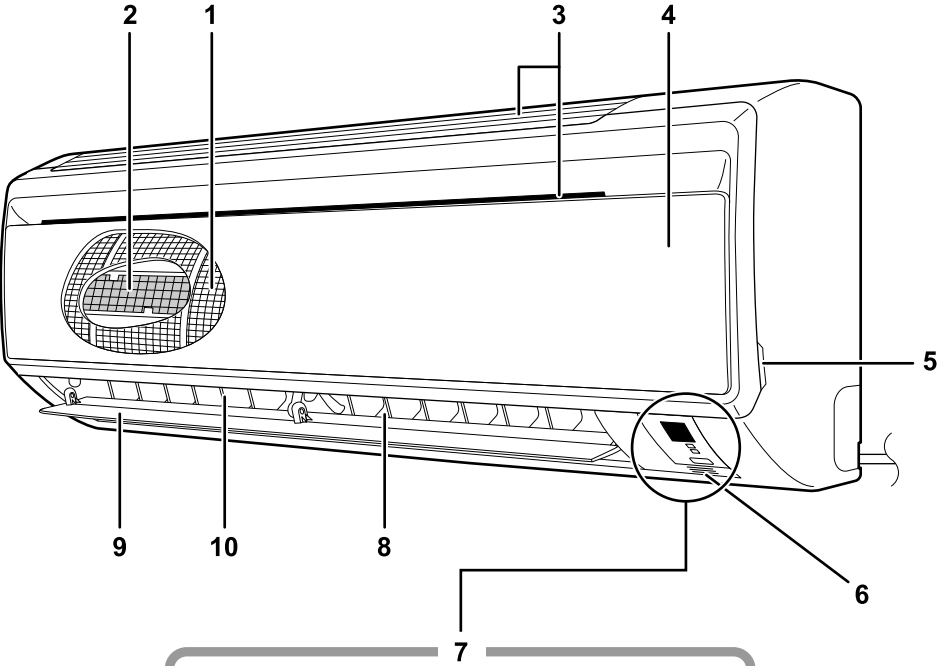
- Sørg for at bruge en separat strømkreds, som udelukkende anvendes til strømforsyning af klima anlægget.

### Omplacering af systemet.

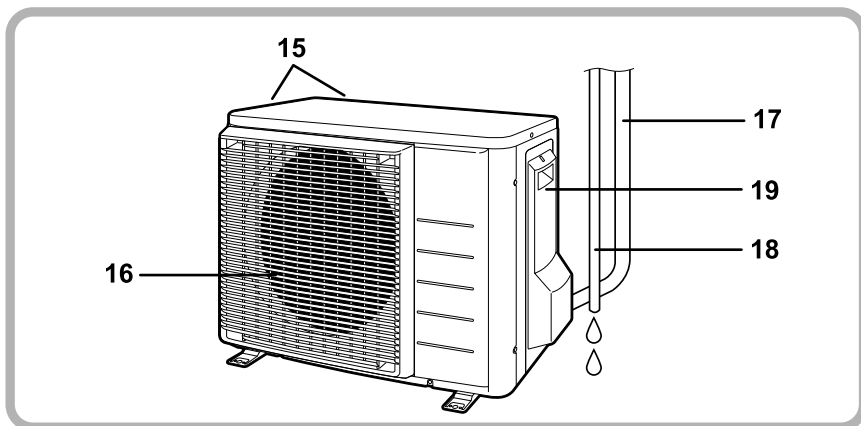
- Omplacering af klima anlægget kræver særlig viden og kompetence. Rådfør dig med forhandleren, hvis anlægget skal omplaceres på grund af flytning eller ombygning.

# Navne på dele

## ■ Indendørsenhed



## ■ Udendørsenhed



## ■ Indendørsenhed

1. Luftfilter
2. Deodoriseringsfilter af titanium-apatit:
  - Disse filtre sidder på indersiden af luftfiltrene.
3. Luftindtag
4. Frontpanel
5. Paneltap
6. Rumtemperatursensor:
  - Registrerer lufttemperaturen omkring enheden.
7. Display
8. Luftudtag
9. Vandrette blade (klapper): (side 12.)
10. Lodrette blade (lameller):
  - Lamellerne sidder inde i luftudtaget. (side 12.)

### 11. Indendørsenhedens TIL/FRA-kontakt: (side 10.)

- Tryk på denne kontakt én gang for at starte driften.  
Tryk igen én gang for at stoppe driften.
- Driftstilstandene er beskrevet i den følgende tabel.

Tilstand	Temperaturindstilling	Luften flowhastighed
AUTO	25°C	AUTO

- Denne kontakt er nyttig, hvis fjernbetjeningen mangler.

### 12. Driftslygte (grøn)

### 13. TIMER-lygte (gul): (side 16.)

### 14. Signalmotager:

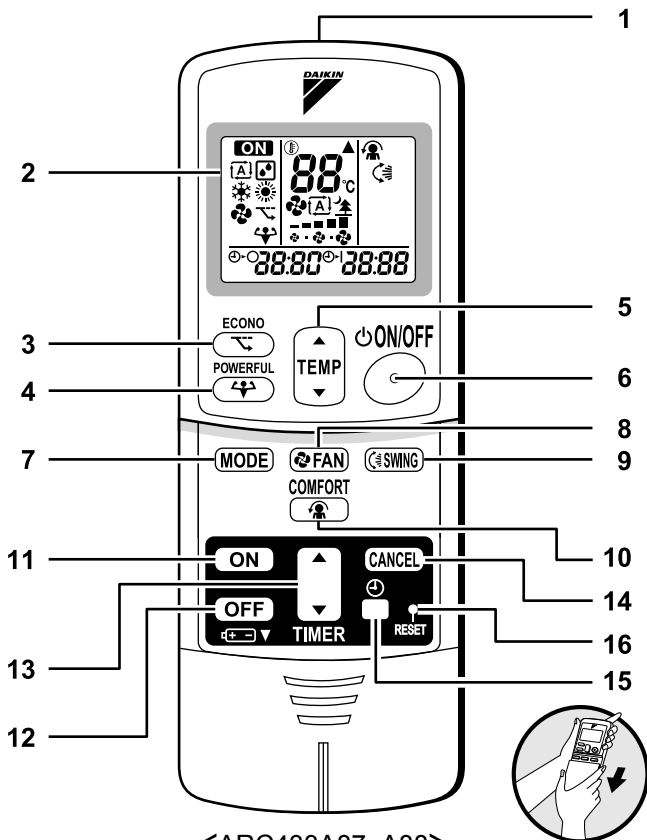
- Modtager signaler fra fjernbetjeningen.
- Når enheden modtager et signal, høres et kort bip.
  - Driftsstart .....bip-bip
  - Indstillinger ændret.....bip
  - Stop af drift .....biiiiip

## ■ Udendørsenhed

15. Luftindtag: (bagside og side)
16. Luftudtag
17. Kølerør og kabel mellem enheder
18. Afløbsslange
19. Jordterminal:
  - Er inde i dette dæksel.

Udendørsenhedens udseende kan variere afhængigt af modellen.

# ■ Fjernbetjening



<ARC433A87, A88>

## 1. Signalsender:

- Sender signaler til indendørsenheden.

## 2. Display:

- Viser de aktuelle indstillinger.  
(I denne illustration vises hvert afsnit med visninger TIL af hensyn til forklaringen.)

## 3. ØKONO-knap:

- ØKONO-drift (side 15.)

## 4. EFFEKTFULD-knap:

- EFFEKTFULD drift (side 14.)

## 5. TEMPERATUR-justeringsknapper:

- Ændrer temperaturindstillingen.

## 6. TIL/FRA-knap:

- Tryk på denne knap én gang for at starte driften.  
Tryk igen én gang for at stoppe driften.

## 7. Knap til valg af DRIFTS-tilstand:

- Vælger driftstilstanden. (AUTO/TØR/  
KØLE/VARME/VENTILATOR) (side 10.)

## 8. Indstillingsknap for VENTILATOR:

- Vælger indstillingen for luftens flowhastighed.

## 9. SVING-knap:

- Justerer luftstrømmens retning. (side 12.)

## 10. KOMFORT-LUFTSTRØM-knap:

- KOMFORT-LUFTSTRØM-drift (side 13.)

## 11. TIMER TIL-knap:

- (side 17.)

## 12. TIMER FRA-knap:

- (side 16.)

## 13. TIMER-indstillingsknap:

- Ændrer tidsindstillingen.

## 14. ANNULLER TIMER-knap:

- Annullerer timerindstillingen.

## 15. UR-knap:

- (side 9.)

## 16. NULSTIL-knap:

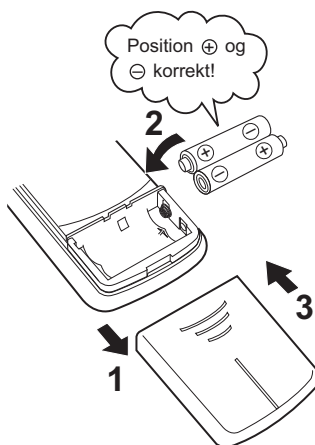
- Genstarter enheden, hvis den går i stå.

- Brug en tynd genstand til at trykke.

# Klargøring før drift

## ■ Sådan sættes batterierne i

1. Skyd frontdækslet for at tage det af.
2. Indsæt to tørbatterier AAA.LR03 (alkaline).
3. Sæt frontdækslet som før.



## BEMÆRK

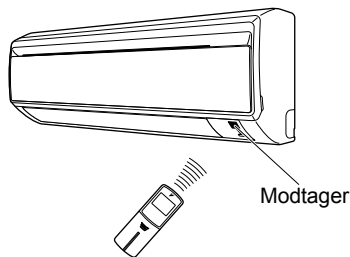
### ■ Om batterier

- Ved udskiftning af batterier skal du bruge batterier af samme type og udskifte de to gamle batterier samtidig.
- Når systemet ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud.
- Batterierne holder i cirka et år. Hvis displayet på fjernbetjeningen begynder at blive svagere, og modtagelsen forringes inden for et år, skal begge batterier udskiftes med nye i størrelse AAA.LR03 (alkaline).
- De medfølgende batterier er beregnet til den indledende brug af systemet. Batterienes anvendelsesperiode kan være kort, afhængigt af klima- og anlæggets produktionsdato.

# Klargøring før drift

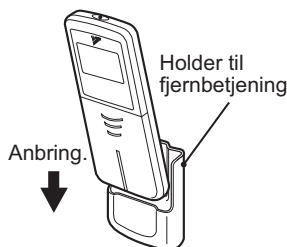
## ■ Betjening af fjernbetjeningen

- For at bruge fjernbetjeningen skal du rette senderen mod indendørsenheden. Hvis der er noget, der blokerer signalet mellem enheden og fjernbetjeningen, f.eks. et gardin, fungerer enheden ikke.
- Lad være med at tabe fjernbetjeningen. Undgå, at den bliver våd.
- Den maksimale afstand for kommunikation er omkring 7 m.



## ■ Sådan fastgøres fjernbetjeningsholderen på væggen

1. Vælg et sted, hvor signalerne kan nå enheden.
2. Fastgør holderen til en væg, en søjle eller et lignende sted med skruer, som indkøbes lokalt.
3. Anbring fjernbetjeningen i fjernbetjeningsholderen.



- Træk op for at fjerne.

## BEMÆRK

### ■ Om fjernbetjeningen

- Udsæt aldrig fjernbetjeningen for direkte sollys.
- Støv på signalsenderen eller modtageren vil nedsætte følsomheden. Tør støvet af med en blød klud.
- Signalkommunikationen kan deaktiveres, hvis der er et lysstofrør med elektronisk starter (f.eks. med inverter) i rummet. Rådfør dig med butikken, hvis det er tilfældet.
- Hvis fjernbetjeningens signaler skulle aktivere et andet apparat, skal dette apparat flyttes, eller rådfør dig eventuelt med butikken.

# Klargøring før drift

## ■ Sådan indstilles uret

### 1. Tryk på "UR-knappen".

0:00 vises.

⌚ blinker.

### 2. Tryk på "TIMER-indstillings-knappen" for at indstille uret til det aktuelle tidspunkt.

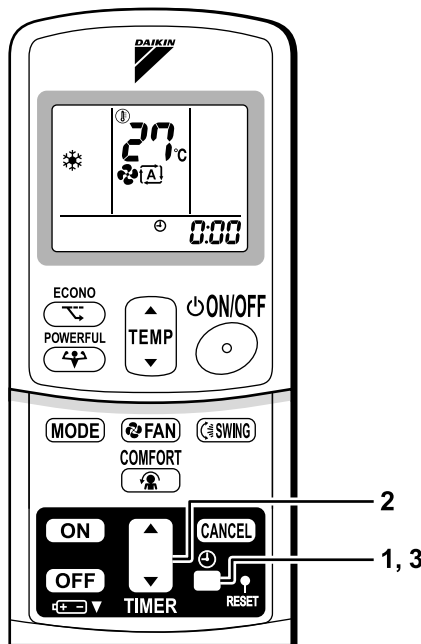
Når knappen "▲" eller "▼" holdes nede, øges eller sænkes tidsvisningen hurtigt.

### 3. Tryk på "UR-knappen".

⌚ blinker.

## ■ Slå afbryderen TIL

- Når afbryderen slås TIL, åbnes klappen, hvorefter den lukkes igen. (Dette er en normal procedure.)



## BEMÆRK

### ■ Tip til energibesparelse

- Pas på ikke at køle (opvarme) rummet for meget. Hvis temperaturindstillingen holdes på et moderat niveau, kan der spares energi.
- Afdæk vinduerne med persiener eller gardiner. Hvis sollys og luft udefra blokeres, øges den kølende (opvarmende) virkning.
- Tilstoppede luftfiltre forhindrer effektiv drift og spilder energi. Rengør dem cirka en gang hver anden uge.

#### Anbefalet temperaturindstilling

Til køling: 26°C – 28°C  
Til opvarmning: 20°C – 24°C

### ■ Bemærk

- Klimaanlægget bruger altid 15-35 watt elektricitet, selv når det ikke er i drift.
- Hvis du ikke skal bruge klimaanlægget i længere tid, for eksempel om foråret eller efteråret, bør du slå afbryderen FRA.
- Brug klimaanlægget under følgende forhold.

Tilstand	Driftsforhold	Hvis driften fortsættes uden for dette område
KØLE	Udendørstemperatur: -10 – 46°C Indendørstemperatur: 18 – 32°C Indendørs luftfugtighed: maks. 80%	• En sikkerhedsanordning kan stoppe driften. • Der kan opstå kondensdannelse med dryp fra indendørsenheden.
VARME	Udendørstemperatur: <RXLS, RXL, ARXL> -25 – 24°C Indendørstemperatur: 10 – 30°C	• En sikkerhedsanordning kan stoppe driften.
TØR	Udendørstemperatur: -10 – 46°C Indendørstemperatur: 18 – 32°C Indendørs luftfugtighed: maks. 80%	• En sikkerhedsanordning kan stoppe driften. • Der kan opstå kondensdannelse med dryp fra indendørsenheden.

- Drift uden for dette fugtigheds- eller temperaturområde kan få en sikkerhedsanordning til at afbryde systemet.

# AUTO · TØR · KØLE · VARME · VENTILATOR drift

Klimaanlægget fungerer i den driftstilstand, du vælger. Fra næste gang fungerer klimaanlægget i den samme driftstilstand.


## ■ Sådan startes driften

### 1. Tryk på "knappen til valg af DRIFTS-tilstand", og vælg en driftstilstand.

- Hvert tryk på knappen skifter indstillingen af driftstilstanden i en sekvens.

: AUTO

: TØR

: KØLE

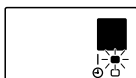
: VARME

: VENTILATOR



### 2. Tryk på "TIL/FRA-knappen".

- DRIFTS-lampen tændes.



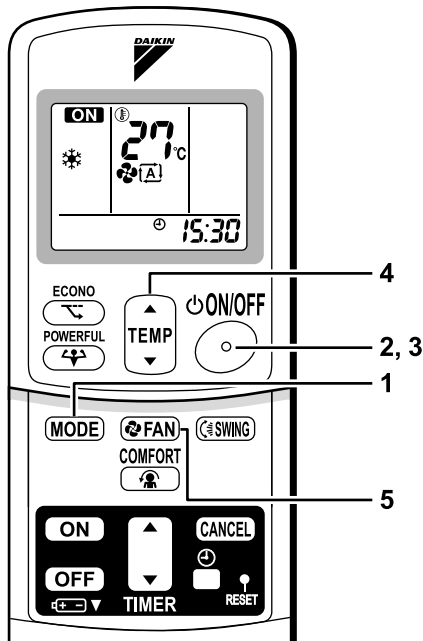
## ■ Sådan stoppes driften


### 3. Tryk på "TIL/FRA-knappen" igen.

- DRIFTS-lampen slukkes.

## ■ Sådan ændrer du temperaturindstillingen

### 4. Tryk på "TEMPERATUR-justeringsknappen".




TØR- eller VENTILATOR-tilstand	AUTO-, KØLE- eller VARME-tilstand
Temperaturindstillingen er ikke variabel.	Tryk på "▲" for at hæve temperaturen, og tryk på "▼" for at sænke temperaturen.
	Indstil til den temperatur, du synes om. 

# AUTO · TØR · KØLE · VARME · VENTILATOR drift

## ■ Sådan ændrer du indstillingen for luftens flowhastighed

### 5. Tryk på "indstillingsknappen for VENTILATOR".

TØR-tilstand	AUTO-, KØLE-, VARME- eller VENTILATOR-tilstand
Indstillingen af luftens flowhastighed er ikke variabel.	Der er fem niveauer for indstilling af luftens flowhastighed fra "☺" til "☹" plus "⏏" "⏏" "⏏". 

- Indendørsenhed støjsvag drift  
Når lufflowet er indstillet til "☹", bliver støjen fra indendørsenheden svagere. Brug dette, når du vil gøre støjen svagere.  
Enheden kan miste kapacitet, når luftens flowhastighed sættes til et lavt niveau.

## BEMÆRK

### ■ Bemærkninger om VARME-drift

- Klima anlægget opvarmer rummet ved at føre varme fra udendørs luften ind i rummet, og derfor er varmekapaciteten mindre ved lavere udendørstemperatur. Hvis opvarmningen er utilstrækkelig, anbefales det at bruge en anden varmeanordning i kombination med klima anlægget.
- Varmepumpesystemet opvarmer rummet ved at cirkulere varm luft rundt i hele rummet. Efter starten af varmedrift tager det et stykke tid, før rummet bliver varmere.
- Ved varmedrift kan der opstå rim på udendørsenheden, hvilket sænker varmekapaciteten. Hvis det er tilfældet, skifter systemet til afrimning for at fjerne rimmen.
- Under afrimningen strømmer der ikke varm luft ud fra indendørsenheden.
- Når indendørstemperaturen når den krævede temperatur, standser enheden for opvarmning. Indendørsventilatoren er dog stadig i drift. Dette er normalt.

### ■ Bemærkninger om KØLE-drift

- Dette klima anlæg køler rummet ved at blæse den varme luft ind i rummet udefra, så hvis udendørstemperaturen er høj, falder klima anlæggets ydeevne.

### ■ Bemærkninger om TØR-drift

- Computerchippet arbejder på at fjerne fugtighed fra rummet, samtidig med at temperaturen bibeholdes så meget som muligt. Den styrer automatisk temperaturen og ventilatorens styrke, og derfor er manuel justering af disse funktioner ikke tilgængelig.

### ■ Bemærkninger om AUTO-drift

- I AUTO-drift vælger systemet en passende driftstilstand (KØLE eller VARME) ud fra rumtemperaturen, når driften startes.
- Systemet vælger automatisk indstilling med regelmæssige mellemrum for at føre rumtemperaturen hen til det brugerindstillede niveau.
- Hvis du ikke synes om AUTO-drift, kan du ændre den indstillede temperatur manuelt.

### ■ Bemærkninger om indstilling af luftens flowhastighed

- Ved lavere lufflowhastighed er køleeffekten (varmeeffekten) også mindre.

# Justering af luftstrømmens retning

Du kan justere luftstrømmens retning for at øge komforten.

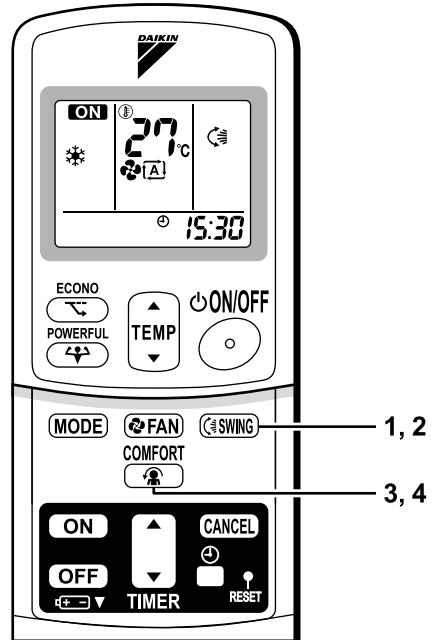
## ■ Sådan justeres de horisontale blade (klapper)

### 1. Tryk på "SVING-knappen".

- "🌀" vises på LCD-skærmen, og klapperne begynder at svinge.

### 2. Tryk på "SVING-knappen" igen, når klapperne har nået den ønskede placering.

- Klapperne holder op med at bevæge sig.
- "🌀" forsvinder fra LCD-skærmen.

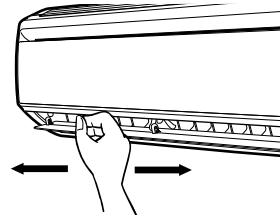


## ■ Sådan justeres de lodrette blade (lameller)

Hold knappen, og flyt lamellerne.

(Du finder en knap på venstre og højre side af bladene.)

- Når enheden er installeret i et hjørne i et rum, skal lamellernes retning vende væk fra væggen. Hvis de vender mod væggen, vil luftstrømmen blive blokeret af væggen, hvilket får effektiviteten ved køling (eller opvarmning) til at falde.



# Justering af luftstrømmens retning

## ■ Sådan starter du KOMFORT-LUFTSTRØM-drift

### 3. Tryk på "knappen KOMFORT-LUFTSTRØM".

- Klappernes position ændres, så luften ikke blæser direkte mod personerne i rummet.
- "🌀" vises på LCD-skærmen.
- Luftstrømmens hastighed indstilles til "AUTO".  
(KØLE/TØR) Klapperne går op.  
(VARME) klapperne går ned.

## ■ Sådan annullerer du KOMFORT-LUFTSTRØM-drift

### 4. Tryk på "knappen KOMFORT-LUFTSTRØM" igen.

- Klapperne vender tilbage til hukommelsespositionen fra før KOMFORT-LUFTSTRØM-tilstand.
- "🌀" forsvinder fra LCD-skærmen.

## Bemærkninger om KOMFORT-LUFTSTRØM-drift

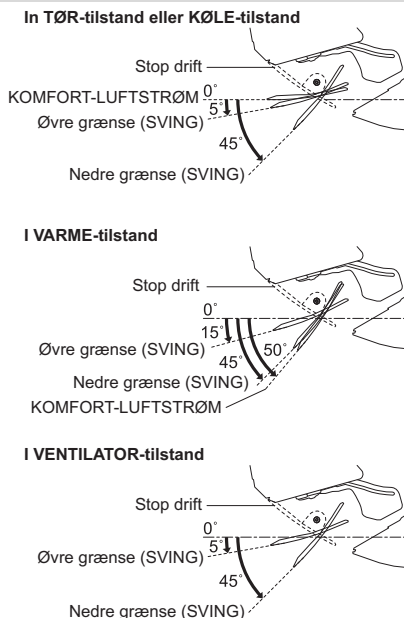
- EFFEKTFULD drift og KOMFORT-LUFTSTRØM-drift kan ikke bruges samtidig. EFFEKTFULD drift får prioritet.

## Bemærkninger om klappernes og lamellernes vinkler.

- Når "SVING-knappen" er valgt, svinger klapperne inden for et område, der afhænger af driftstilstanden. (Se figuren.)

### ■ BEMÆRK

- Brug altid en fjernbetjening til at justere klappernes vinkel. Hvis du prøver at bevæge den med magt, når den svinger, kan mekanismen blive ødelagt.
- Vær forsigtig, når du justerer lamellerne. En ventilator roterer med høj hastighed inde i luftudtaget.
- Hvis klimaanlægget er i køling- eller tør-tilstand med klapperne stoppet i nedadgående retning, vil klapperne automatisk bevæge sig i cirka en time for at forhindre kondensdannelse.



# EFFEKTFULD drift

EFFEKTFULD drift forstærker hurtigt køleeffekten (varmeeffekten) i alle driftstilstande. Den giver maksimal kapacitet.

## ■ Sådan startes EFFEKTFULD drift

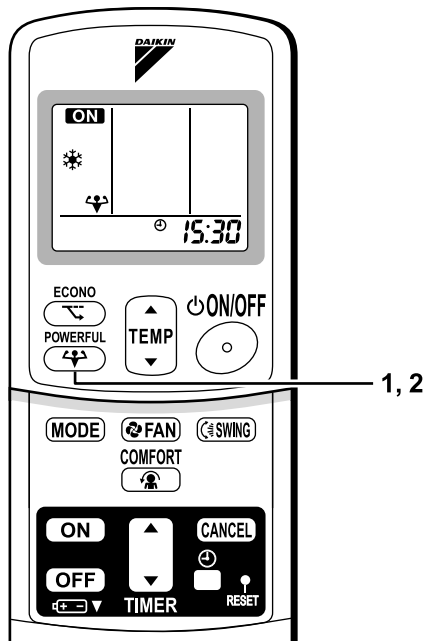
### 1. Tryk på "EFFEKTFULD-knappen".

- EFFEKTFULD drift slutter efter 20 minutter. Derefter arbejder systemet automatisk igen med de indstillinger, der var i kraft før EFFEKTFULD drift.
- "↕" vises på LCD-skærmen.
- Nogle funktioner er ikke tilgængelige under EFFEKTFULD drift.

## ■ Sådan annulleres EFFEKTFULD drift

### 2. Tryk på "EFFEKTFULD-knappen" igen.

- "↕" forsvinder fra LCD-skærmen.



## BEMÆRK

### ■ Bemærkninger om EFFEKTFULD drift

- EFFEKTFULD drift kan ikke anvendes sammen med ØKONO eller KOMFORT-LUFTSTRØM. Funktionen for den knap, der senest blev trykket på, bliver prioriteret.
- EFFEKTFULD drift kan kun indstilles, når enheden kører. Ved tryk på knappen til driftsstop annulleres indstillingerne, og "↕" forsvinder fra LCD-skærmen.
- **I KØLE- og VARME-tilstand**  
For at maksimere køleeffekten (varmeeffekten) skal udendørsenhedens kapacitet øges, og luftens flowhastighed skal sættes til maksimum. Indstillingerne af temperatur og luftflowretning er ikke variable.
- **I TØR-tilstand**  
Temperaturindstillingen sænkes med 2,5°C, og luftens flowhastighed øges en smule.
- **I VENTILATOR-tilstand**  
Luftens flowhastighed indstilles fast til maksimum.

# ØKONO-drift

ØKONO-drift er en funktion, som giver mulighed for effektiv drift ved at sænke det maksimale strømforbrug.

## ■ Sådan startes ØKONO-drift

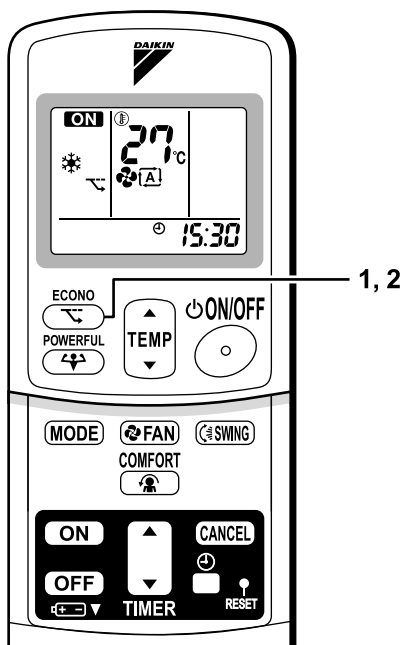
### 1. Tryk på "ØKONO-knappen".

- "⏸" vises på LCD-skærmen.

## ■ Sådan annulleres ØKONO-drift

### 2. Tryk på "ØKONO-knappen" igen.

- "⏸" forsvinder fra LCD-skærmen.



## BEMÆRK

- ØKONO-drift kan kun indstilles, når enheden kører. Ved tryk på knappen til driftsstop annulleres indstillingerne, og "⏸" forsvinder fra LCD-skærmen.
- ØKONO-drift giver mulighed for effektiv drift ved at begrænse udendørsenhedens strømforbrug (driftsfrekvens).
- ØKONO-drift fungerer sammen med tilstandene AUTO, KØLE, TØR og VARME.
- EFFEKTFULD drift og ØKONO-drift kan ikke bruges samtidig. Funktionen for den knap, der senest blev trykket på, bliver prioriteret.
- Strømforbruget falder muligvis ikke, selvom der bruges ØKONO-drift, hvis strømforbruget i forvejen er på et lavt niveau.

# TIMER-drift

Timerfunktionerne er praktiske til at tænde og slukke automatisk for klimaanlægget om natten eller om morgenen. Du kan kombinere TIMER FRA og TIMER TIL.

## ■ Sådan bruges TIMER FRA-drift

- Kontroller, at uret står korrekt. Hvis ikke, skal du indstille uret til det aktuelle tidspunkt. (side 9.)

### 1. Tryk på "TIMER FRA-knappen".

0:00 vises.

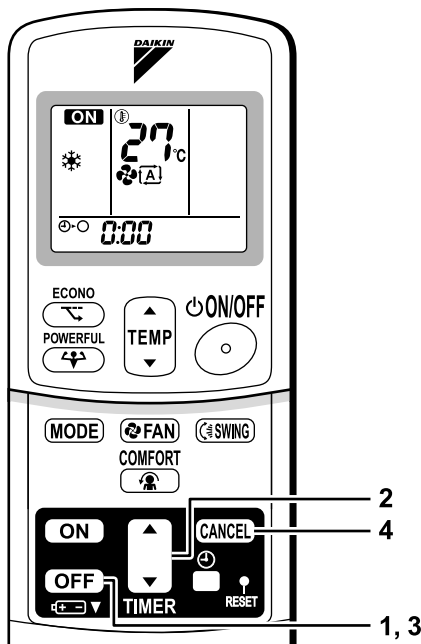
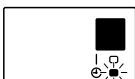
⊕-⊖ blinker.

### 2. Tryk på "TIMER-indstillingsknappen", indtil tidsindstillingen er som ønsket.

- Hvert tryk på en af knapperne stiller tidsindstillingen frem eller tilbage med 10 minutter. Hvis en af disse knapper holdes nede, ændres indstillingen hurtigt.

### 3. Tryk på "TIMER FRA-knappen" igen.

- TIMER-lampen tændes.



## ■ Sådan annulleres TIMER FRA-drift

### 4. Tryk på "ANNULLER-knappen".

- TIMER-lampen slukkes.

## BEMÆRK

- Når TIMER er indstillet vises det aktuelle tidspunkt ikke.
- Når du har indstillet TIMER TIL eller TIMER FRA, holdes tidsindstillingen i hukommelsen. (Hukommelsen slettes, hvis fjernbetjeningens batterier udskiftes.)
- Når du betjener enheden via Timer TIL/FRA, kan længden på den aktuelle drift variere fra det tidsrum, som brugeren har angivet.

### ■ NATTILSTAND

Når TIMER FRA er indstillet, justerer klimaanlægget automatisk temperaturindstillingen (0,5°C op ved KØLE, 2,0°C ned ved VARME) for at forhindre for kraftig køling (opvarmning). så du kan sove behageligt.

# TIMER-drift

## ■ Sådan bruges TIMER TIL-drift

- Kontroller, at uret står korrekt. Hvis ikke, skal du indstille uret til det aktuelle tidspunkt (side 9.).

### 1. Tryk på "TIMER TIL-knappen".

6:00 vises.

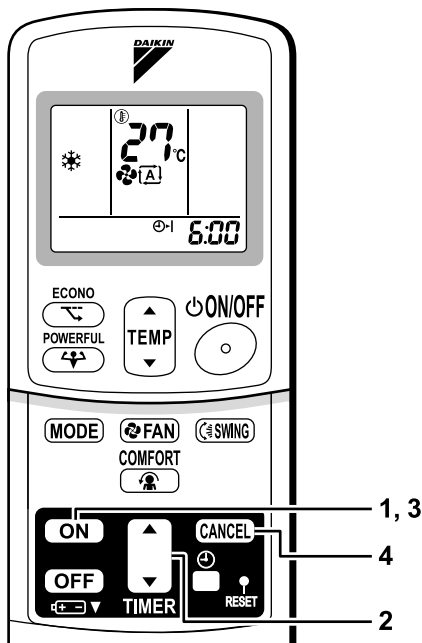
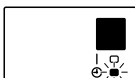
⊕-| blinker.

### 2. Tryk på "TIMER-indstillingsknappen", indtil tidsindstillingen er som ønsket.

- Hvert tryk på en af knapperne stiller tidsindstillingen frem eller tilbage med 10 minutter. Hvis en af disse knapper holdes nede, ændres indstillingen hurtigt.

### 3. Tryk på "TIMER TIL-knappen" igen.

- TIMER-lampen tændes.



## ■ Sådan annulleres TIMER TIL-drift

### 4. Tryk på "ANNULLER-knappen".

- TIMER-lampen slukkes.

## ■ Sådan kombineres TIMER TIL og TIMER FRA

- Nedenfor er vist et eksempel på indstilling af en kombination af de to timere.



## BEMÆRK

### ■ I følgende tilfælde skal timeren indstilles igen.

- Efter en afbryder har slået anlægget FRA.
- Efter en strømafbrydelse.
- Efter udskiftning af fjernbetjeningens batterier.

# Pleje og rengøring



**PAS PÅ** Før rengøring skal du stoppe driften og slå afbryderen FRA.

## Enheder

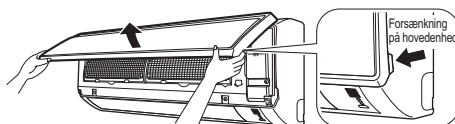
### ■ Indendørsenhed, udendørsenhed og fjernbetjening

1. Aftør dem med en tør, blød klud.

### ■ Frontpanel

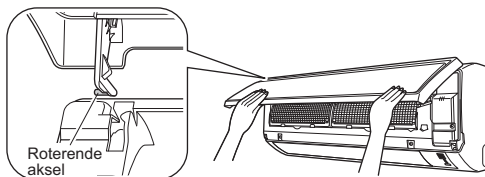
#### 1. Åbn frontpanelet.

- Hold panelet ved forsænkningerne i hovedenheden (2 forsænkninger i højre og venstre side), og løft det, indtil det stopper.



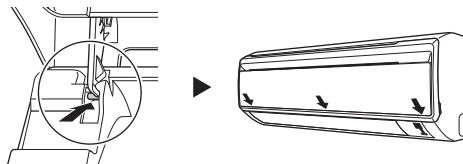
#### 2. Fjern frontpanelet.

- Løft frontpanelet yderligere, mens du skubber det til højre og træk det mod forsiden. Den venstre roterende aksel er afmonteret. Skub den højre roterende aksel til venstre, og træk den til forsiden for at fjerne den.



#### 3. Påsæt frontpanelet.

- Få højre og venstre roterende aksel på frontpanelet til at flugte med rillerne, og skub dem helt ind.
- Luk frontpanelet forsigtigt. (Tryk på begge ender og midt på frontpanelet.)



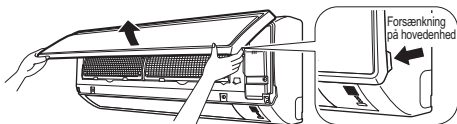
## PAS PÅ

- Indendørsenhedens metaldele må ikke berøres. Hvis du rører ved disse dele, kan det medføre personskaade.
- Brug en solid og sikker skammel, når du sætter frontpanelet på, og vær forsigtig med, hvor du træder.
- Når frontpanelet fjernes eller monteres, skal du støtte panelet sikkert med hånden for at forhindre det i at falde ned.
- Til rengøring må der ikke bruges varmt vand over 40°C, rensbenzin, benzin, fortynder eller andre flygtige olier, polermiddel, skurebørster eller andre håndredskaber.
- Efter rengøring skal du sikre, at frontpanelet sidder forsvarligt fast.

## Filtre

### 1. Åbn frontpanelet. (side 18.)

- Hold panelet ved forsænkningerne i hovedenheden (2 forsænkninger i højre og venstre side), og løft det, indtil det stopper.

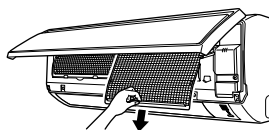


### 2. Træk luftfiltrene ud.

- Skub filtertappen i midten af hver luftfilter lidt opad, og træk det derefter ned.

### 3. Fjern det Deodoriseringsfilter af titanium-apatit.

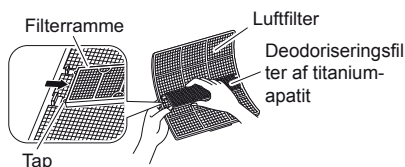
- Hold i de forsænkede dele af rammen, og løs de fire kroge.



### 4. Rengør eller udskift hvert filter.

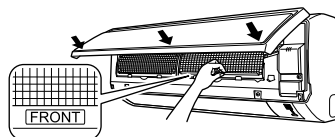
Se figuren.

- Filteret må ikke vrides, når du ryster det overskydende vand af.



### 5. Sæt luftfilteret og det Deodoriseringsfilter af titanium-apatit på deres pladser igen, og luk frontpanelet.

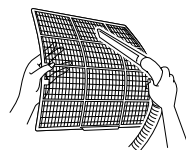
- Sæt filtrenes kroge i slidserne på frontpanelet. Luk frontpanelet langsomt, og tryk på panelet ved de 3 punkter. (1 på hver side og 1 i midten.)
- Luftfilteret og det Deodoriseringsfilter af titanium-apatit har en symmetrisk form i den vandrette retning.



## ■ Luftfilter

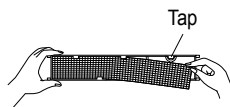
### 1. Vask luftfiltrene med vand, eller rengør dem med en støvsuger.

- Hvis støvet ikke kommer let af, skal du vaske dem med et neutralt rengøringsmiddel fortyndet med lunkent vand og tørre dem i skygge.
- Det anbefales at rengøre luftfiltrene hver anden uge.



## ■ Deodoriseringsfilter af titanium-apatit.

Det Deodoriseringsfilter af titanium-apatit regenereres ved at skylle det med vand en gang hver 6. måned. Vi anbefaler at udskifte det hvert 3. år.



## [ Vedligeholdelse ]

1. Fjern støvet med en støvsuger, og vask forsigtigt med vand.
2. Hvis det er meget snavset, skal det ligge i blød i 10 til 15 minutter i vand blandet med et neutralt rengøringsmiddel.
3. Fjern ikke filteret fra rammen, når det vaskes med vand.
4. Ryste overskydende vand af efter vasken, og lad tørre i skygge.
5. Filteret må ikke vrides, når du ryster det overskydende vand af.

## [ Udskiftning ]

1. Fjern tapperne på filterrammen, og udskift med et nyt filter.
  - Bortskaf gamle filtre som ikke-brændbart affald.

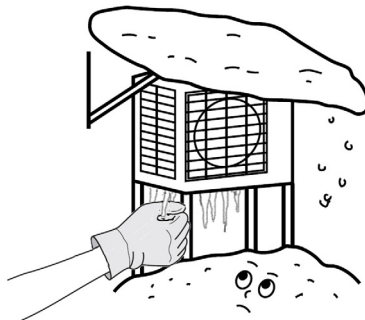
## BEMÆRK

- Drift med snavsede filtre:
  - (1) kan ikke fjerne lugt fra luften.
  - (2) kan ikke rengøre luften.
  - (3) giver dårlig opvarmning eller køling.
  - (4) kan afgive lugt.
- Kontakt servicebutikken, hvor du købte klimaanlægget, vedrørende bestilling af Deodoriseringsfilter af titanium-apatit.
- Bortskaf gamle luftfiltre som ikke-brændbart affald.

Emne	Reserveudl.no
Deodoriseringsfilter af titanium-apatit. (uden ramme) 1 sæt	KAF970A46

## ■ Vintersæson

Hvis du beslutter dig at fjerne uønskede istapper, skal du bruge handsker for at undgå personskade og skader på enheden.



## Kontrol

Kontroller, at basis, ramme og andet tilbehør på udendørsenheden ikke er nedbrudt eller korroderet.

Kontroller, at der ikke er noget, der blokerer luftindtagene og -udtagene på indendørsenheden og udendørsenheden.

Kontroller, at aftapningsvandet flyder jævnt ud af aftapningsslangen under KØLE- eller TØR-drift.

- Hvis der ikke ses aftapningsvand, kan der være en vandlækage fra indendørsenheden. Stop driften, og kontakt serviceværkstedet, hvis dette er tilfældet.

## ■ Før en lang periode uden drift

- 1. Kør "kun VENTILATOR"-drift i flere dage på en dag med godt vejr for at tørre enheden indvendigt.**
  - Tryk på "knappen til valg af DRIFTS-tilstand", og vælg "VENTILATOR"-drift.
  - Tryk på "TIL/FRA-knappen", og start driften.
- 2. Når driften er ophørt, skal du slukke for afbryderen til rummets klimaanlæg.**
- 3. Rengør luftfiltrene, og sæt dem i igen.**
- 4. Tag batterierne ud af fjernbetjeningen.**

# Fejlfinding

## Disse tilfælde er ikke fejl.

Følgende tilfælde er ikke fejl på klimaanlægget, men skyldes andre årsager. Du kan fortsætte med at bruge anlægget.

Kabinet	Beskrivelse
<b>Driften starter ikke hurtigt.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Når der blev trykket på TIL/FRA-knappen hurtigt efter, at driften blev stoppet.</li> <li>Når tilstanden blev valgt igen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Formålet er at beskytte klimaanlægget. Vent cirka 3 minutter.</li> </ul>
<b>Der strømmer ikke varm luft ud kort efter start af opvarmingsdrift.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Klimaanlægget varmer op. Vent 1 til 4 minutter. (Systemet er konstrueret til først at udlede luft, når det har nået en vis temperatur.)</li> </ul>
<b>Opvarmingsdriften stopper pludseligt, og der høres en susende lyd.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Systemet fjerner rim på udendørsenheden. Vent cirka 3 til 8 minutter.</li> </ul>
<b>Udendørsenheden udsender vand eller damp.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ I VARME-tilstand           <ul style="list-style-type: none"> <li>Rimen på udendørsenheden smelter til vand eller damp, når klimaanlægget afrimer.</li> </ul> </li> <li>■ I KØLE- eller TØR-tilstand           <ul style="list-style-type: none"> <li>Fugtighed i luften kondenseres på udendørsenhedens kølige overflade og drypper.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Der kommer tåge ud af indendørsenheden.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Det sker, når luften i rummet køles ned til en tåge af den kolde luftstrøm under kølingsdrift.</li> </ul>
<b>Indendørsenheden afgiver lugt.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Det opstår, når lugte i rummet eller fra møbler eller rygning opsuges i enheden og udledes sammen med luftflowet. (Hvis det sker, anbefaler vi, at du får en tekniker til at vaske indendørsenheden. Kontakt servicebutikken, hvor du købte klimaanlægget.)</li> </ul>
<b>Den udendørs ventilator roterer, mens klimaanlægget ikke er i drift.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Efter at driften er stoppet:           <ul style="list-style-type: none"> <li>Den udendørs ventilator fortsætter med at rotere i yderligere 60 sekunder for at beskytte systemet.</li> </ul> </li> <li>■ Mens klimaanlægget ikke er i drift:           <ul style="list-style-type: none"> <li>Når udendørstemperaturen er meget høj, begynder den udendørs ventilator at rotere for at beskytte systemet.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Driften stoppede pludseligt. (DRIFTS-lampen er tændt.)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ For at beskytte systemet kan klimaanlægget stoppe driften ved et pludseligt, stort spændingsudsving. Det genoptager automatisk driften efter cirka 3 minutter.</li> </ul>
<b>Der vises ikke nogen fjernbetjeningssignaler. Fjernbetjeningens følsomhed er lav. Skærmen har lav kontrast, eller den er sort. Skærmen er ude af kontrol.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batterierne er ved at være opbrugt, og det giver funktionsfejl i fjernbetjeningen. Udskift alle batterierne med nye alkaline-batterier i størrelse AAA. Flere oplysninger findes i "Sådan sættes batterierne i" i denne vejledning. (side 7.)</li> <li>* Hvis der er en nulstillingsknop, skal du trykke på den, efter at batterierne er udskiftet.</li> </ul>

## Kontroller igen.

Kontroller igen, før du tilkalder en reparatør.

<b>Kabinet</b>	<b>Kontrol</b>
<b>Klimaanlægget fungerer ikke. (DRIFTS-lampen er slukket.)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er en afbryder blevet slået FRA, eller er der sprunget en sikring?</li><li>• Er det ikke en strømafbrydelse?</li><li>• Er der batterier i fjernbetjeningen?</li><li>• Er timer-indstillingen korrekt?</li></ul>
<b>Kølingen (opvarmningen) er ikke tilstrækkelig.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er luftfiltrene rene?</li><li>• Er der noget, der kan blokere luftindtaget og -udtaget på indendørs- og udendørsenhederne?</li><li>• Er temperaturindstillingen korrekt?</li><li>• Er vinduer og døre lukkede?</li><li>• Er luftflowhastigheden og luftflowets retning indstillet korrekt?</li></ul>
<b>Driften stopper pludseligt. (DRIFTS-lampen blinker.)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er luftfiltrene rene?</li><li>• Er der noget, der kan blokere luftindtaget og -udtaget på indendørs- og udendørsenhederne?</li></ul> <p>Rengør luftfiltrene, eller fjern alle forhindringer, og slå afbryderen FRA. Slå den derefter TIL igen, og prøv at betjene klimaanlægget med fjernbetjeningen. Hvis lampen stadig blinker, skal du kontakte servicebutikken, hvor du købte klimaanlægget.</p>
<b>En unormal funktionsmåde opstår under drift.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Der kan opstå funktionsfejl i klimaanlægget i forbindelse med lyn eller radiobølger. Slå afbryderen FRA, og slå den derefter TIL igen, og prøv at betjene klimaanlægget med fjernbetjeningen.</li></ul>

## Kontakt servicebutikken omgående.



## ADVARSEL

- Ved unormale forhold (f.eks. at der lugter brændt), skal du stoppe driften og slå afbryderen FRA. Fortsat drift under unormale forhold kan medføre problemer, elektrisk stød eller brand. Kontakt servicebutikken, hvor du købte klimaanlægget.
- Forsøg ikke på selv at reparere eller ændre klimaanlægget. Forkert arbejde kan medføre elektrisk stød eller brand. Kontakt servicebutikken, hvor du købte klimaanlægget.

Hvis et af de følgende symptomer opstår, skal du straks kontakte servicebutikken.

- Strømledningen er unormalt varm eller beskadiget.
- Der høres En unormal lyd under drift.
- Sikkerhedsafbryderen, en sikring eller fejlstrømsafbryderen afbryder tit driften.
- En kontakt eller en knap fungerer ikke altid korrekt.
- Der lugter brændt.
- Der lækker vand fra indendørsenheden.

Slå afbryderen FRA, og kontakt servicebutikken.



- Efter en strømafbrydelse  
Klimaanlægget genoptager automatisk driften efter cirka 3 minutter. Du skal blot vente lidt.

- Lyn  
Ved lynnedslag i området, skal du stoppe driften og slå afbryderen FRA for at beskytte systemet.

## Bortskaffelseskrav



Dit produkt batterierne, der følger med fjernbetjeningen, er mærket med dette symbol. Dette symbol betyder, at elektriske og elektroniske produkter samt batterier ikke må blandes sammen med usorteret husholdningsaffald.

For batterier kan der være trykt et kemisk symbol under symbolet. Dette kemiske symbol betyder, at batteriet indeholder et tungmetal i en koncentration, der ligger over et bestemt niveau. Mulige kemiske symboler er:

- Pb: bly (>0,004%)

Forsøg ikke på selv at afmontere systemet: Afmontering af produktet, behandling af kølemiddel, olie og eventuelle andre dele, skal foretages af en uddannet installatør i henhold til de relevante lokale og nationale bestemmelser.

Enheder og brugte batterier skal behandles på steder særligt beregnet hertil med henblik på genbrug og genvinding.

Ved at sikre korrekt bortskaffelse hjælper du med til at undgå potentielt negative påvirkninger af miljøet og menneskers sundhed.

Kontakt installatøren eller de lokale myndigheder for yderligere information.

## Vi anbefaler periodisk vedligeholdelse.

Under visse driftsbetingelser kan klimaanlæggets inderside blive tilsmudset efter flere års brug, hvilket resulterer i dårlig ydelse. Ud over brugerens almindelige rengøring anbefales det få en specialist til at udføre periodisk vedligeholdelse. Kontakt servicebutikken, hvor du købte klimaanlægget, vedrørende vedligeholdelse ved en specialist.

Omkostningerne til vedligeholdelse bæres af brugeren.

---

## Vigtig information om det anvendte kølemiddel

Dette produkt indeholder fluorholdige drivhusgasser. Lad ikke gasser trænge ud i atmosfæren.

Kølemiddeltpe: **R410A**

GWP <sup>(1)</sup> værdi: **2087,5**

<sup>(1)</sup> GWP = globalt opvarmningspotentiale

Periodisk inspektion af kølemiddellækage kan være påkrævet afhængigt af europæisk eller lokal lovgivning. Kontakt venligst din lokale forhandler for yderligere oplysninger.



**BEMÆRK** vedrørende tCO<sub>2</sub>eq

I Europa bruges **udledningerne af drivhusgasser** af den totale kølemiddelpåfyldning i systemet (udtrykt som tons CO<sub>2</sub>-ækvivalenter) til at bestemme vedligeholdelsesintervallerne. Følg den gældende lovgivning.

**Formel til beregning af udledning af drivhusgasser:**

GWP værdi af kølemidlet × Total kølemiddellast [in kg] / 1000

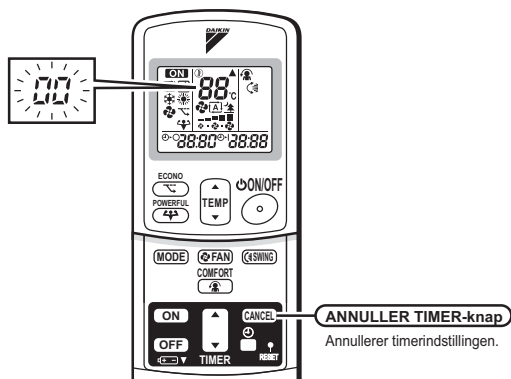
---

## Fejldiagnose.

### FEJLDIAGNOSE MED FJERNBETJENINGEN

I ARC433 serien angiver områderne for temperaturvisning på hovedenheden tilsvarende koder.

1. Når knappen **ANNULLER TIMER** holdes nede i cirka **5 sekunder**, blinker et "00" i området for temperaturvisning.



2. Tryk på **ANNULLER TIMER** gentagne gange, indtil der lyder en konstant hyletone.

- Kodevisningen skifter som vist nedenfor, og der udsendes et langt bip.

	KODE	BETYDNING
SYSTEM	00	NORMAL
	UA	INDENDØRS-UDENDØRSENHED KOMBINATION FEJL
	U0	MANGEL PÅ KØLEMIDDEL
	U2	SPÆNDINGSFALD ELLER OVERSPÆNDING PÅ HOVEDKREDSLØB
	U4	TRANSMISSIONSFEJL (MELLEM INDENDØRS- OG UDENDØRSENHED)
INDENDØRSENHED	A1	INDENDØRS PCB DEFEKT
	A5	HØJTRYKSKONTROL ELLER TILFRYSNINGSBESKYTTELSE
	A6	FEJL VENTILATORMOTOR
	C4	DEFEKT TEMPERATURSENSOR I VARMEVEKSLER
	C9	DEFEKT TEMPERATURSENSOR FOR INDSUGNINGSLUFT
UDENDØRSENHED	EA	FEJL VED SKIFT MELLE KØLING OG OPVARMNING
	E1	KREDSLØBSKORT FEJL
	E5	OL STARTET
	E6	FEJL VED KOMPRESSORSTART
	E7	FEJL DC-VENTILATORMOTOR
	F3	HØJ TEMPERATURKONTROL AFSTRØMNINGSRØR
	F6	HØJTRYKSKONTROL (I KØLING)
	H0	SENSORFEJL
	H6	DRIFTSSTOP PÅ GRUND AF DEFEKT POSITIONSENSOR
	H8	CT UNORMAL
	H9	DEFEKT TEMPERATURSENSOR FOR INDSUGNINGSLUFT
	J3	DEFEKT TEMPERATURSENSOR FOR AFSTRØMNINGSRØR
	J6	DEFEKT TEMPERATURSENSOR I VARMEVEKSLER
	L3	ELEKTRISKE DELE VARME FEJL
	L4	HØJ TEMPERATUR PÅ INVERTERKREDSLØBS KØLELEGE
	L5	UDGANG OVERSTRØM
P4	DEFEKT TEMPERATURSENSOR KØLELEGE I INVERTERKREDS	

## BEMÆRK

1. Et kort bip og to bip efter hinanden angiver koder, der ikke svarer til hinanden.
2. For at annullere kodevisningen skal du holde **ANNULLER TIMER**-knappen nede i 5 sekunder. Kodevisningen annullerer også sig selv, hvis der ikke trykkes på knappen i 1 minut.

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium